

JUSTIN VERCELES

German-English Translator

jvtranslates@gmail.com | North Bergen, NJ, USA | ET

EDUCATION

September 2016 – June 2020

Scotch Plains-Fanwood High School — Scotch Plains, NJ

- **GPA: 3.8547**
- **SAT with Essay: 1400** (Test date: June 1, 2019)
 - "Evidence-Based Reading and Writing" Section: 700 — 97th percentile

SELF-EDUCATION

January 2021 – present

German

- I've written several translations, all with scrupulous adherence to the principles of fidelity and transparency: my translations are accurate, precise, natural, and idiomatic.
- Translations (not commissioned; just for portfolio):
 - [Poseidon \(German: Poseidon\) by Franz Kafka](#)
 - [Fellowship \(German: Gemeinschaft\) by Franz Kafka](#)
 - [The Three Sisters \(German: Die Drei Schwestern\) by Richard Dehmel](#)
 - [The Werewolf \(German: Der Werwolf\) by Richard Dehmel](#)
 - [The Visage \(German: Das Gesicht\) by Richard Dehmel](#)
 - [A Violet Bouquet \(German: Ein Veilchensstrauß\) by Richard Dehmel](#)
 - [The Godly Night \(German: Die Gottesnacht\) by Richard Dehmel](#)
 - The translations listed above link to HTML web pages. More file types are available at <https://justinverceles.github.io/jv-translations/>.

April 2020 – January 2021

Web Development

- Built several websites with attention to accessibility and responsive design
- My more involved web projects required extensive planning and organization of the source code with Git:
 - "Additive Synthesizer": a two-octave, 25-key synthesizer with sliders controlling the volume of overtones to change timbre, intended for desktop ([website](#), [source code](#))
 - "MDN Testions": a tool for testing one's knowledge on the content of the MDN (Mozilla Developer Network) Web Docs "Learn Web Development" course in a question-and-answer structure, completed throughout my own completion of the course ([website](#), [source code](#))
 - "Time Calculator": a tool for performing calculations between dates, times, durations, and numbers ([website](#), [source code](#))

EMPLOYMENT

December 2021 – present

Cashier, Self-checkout clerk, Online shopping clerk, Overnight stocker — ShopRite of Columbia Park, North Bergen, NJ

September 2021 – December 2021

Cashier — Stop & Shop, Watchung, NJ

SKILLS

Technical skills

- Native English speaker and fluent reader of German
- Web design, typography, typesetting, and desktop publishing (DTP)
- Editing, proofreading, and revision
- Proficiency with various word processors (Google Docs, Pages, Microsoft Word, LaTeX) as well as spreadsheet programs (Google Sheets, Microsoft Excel)
- Proficiency with HTML, CSS, and JavaScript

Soft skills

- Drive, staying power, diligence, fastidious organizational skills
- Time management and task prioritization
- Self-sufficiency—skilled at working alone